



 GRAMEGNA



serie
VM12

Vangatrice per motocoltivatore
Bêche pour motoculteur
Spading machine
for two-wheeled tractors
Spatenmaschine
für Einachsschlepper

GRAMEGNA

VM12

MOD. VM12-65

 GRAMEGNA

MOD.	Scales		Diagram 1		Diagram 2		Diagram 3		MIN. Tractor		n.
	kg	lb	cm	in	cm	in	cm	in	Kw	HP	
VM12-50	75	165	47	18	50	20	16	6	7,5	10	4
VM12-65	87	191	61	24	65	26	16	6	7,5	10	4
VM12-97	105	231	93	37	97	38	16	6	8,9	12	6

IT La VM12 è la macchina ideale per la vangatura di orti, giardini, vivai, serre, frutteti e per tutti i casi in cui non si può utilizzare una trattoria. Il peso e le dimensioni contenute la rendono adatta anche a motocoltivatori di media potenza per un utilizzo facile e pratico.

FR La bêche VM12 est un matériel idéal pour le bêchage des potagers, jardins, pépinières, serres, vergers et dans toutes les situations ne permettant pas l'utilisation d'un tracteur. Les dimensions et le poids réduits la rendent également adaptée aux motoculteurs de puissance moyenne et procurent simplicité, souplesse et confort d'utilisation.

EN Model VM12 is the ideal machine for spading vegetable gardens, flower beds, in nurseries, greenhouses and orchards and in all situations in which a four-wheeled tractor cannot be used. Low weight and compact dimensions make this unit suitable also for medium power two-wheeled tractors to ensure easy and practical use.

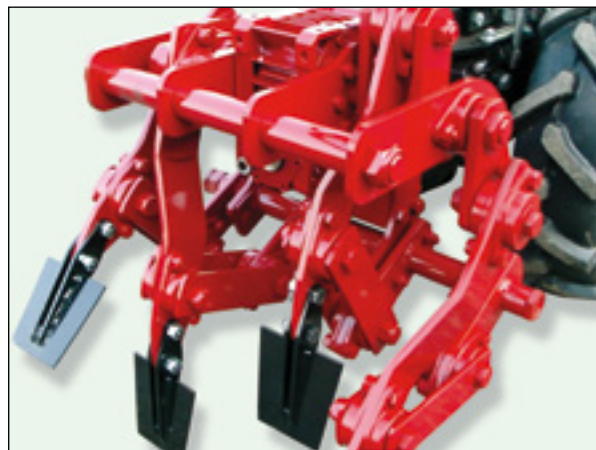
DE Das Modell VM12 ist die ideale Spatenmaschine für Gartenbau, Baumschulen, Gewächshäuser, Obstgärten und Anwendungen, in denen Traktoren nicht zum Einsatz kommen können. Dank des geringen Gewichts und der kompakten Größe bewährt sich die Spatenmaschine durch ihren einfachen und praktischen Gebrauch auch mit Einachsschleppern mittlerer Leistung.

IT Grazie ad un nuovo sistema di snodi e biellismi, la macchina non necessita di alcuna lubrificazione né manutenzione. Per ogni motocoltivatore è disponibile un attacco specifico.

FR Grâce à un nouveau système d'articulation et de biellettes, la bêche VM12 ne nécessite pas de lubrification ni d'entretien. À cela s'ajoute une tête d'attelage spécifique pour chaque motoculteur.

EN Thanks to a new system of joints and linkages, this unit does not require lubrication or other maintenance work. A specific coupling is available for each two-wheeled tractor model.

DE Das neue Gelenk- und Gestängesystem macht eine Schmierung und Wartung der Maschine überflüssig. Für jeden Einachsschlepper ist ein spezieller Anschluss erhältlich.



IT La regolazione delle slitte di appoggio e dell'ala posteriore permettono di variare facilmente la profondità ed il grado di affinamento del terreno. La VM12 assorbe poca potenza, non produce suola di lavorazione, lascia il terreno ben livellato e rispetta la struttura del terreno.

FR Les réglages des patins d'appui et de l'aileron arrière permettent de varier facilement la profondeur de travail et le degré d'ameublissement du sol. La bêche VM12 ne demande que peu de puissance, ne produit pas de semelle de labour, laisse bien plane la surface travaillée et respecte la structure du sol.

EN Adjustment of the support skids and the rear panel allows straightforward adjustment of the spading depth and soil lump size. The VM12 features low power absorption, it doesn't produce excess surface soil, instead leaving the ground level and preserving the soil structure.

DE Die Einstellung der Kufen und des hinteren Sporns ermöglicht eine einfache Verstellung von Arbeitstiefe und Bodenkrümelung. Die Spatenmaschine VM12 ist durch einen geringen Kraftbedarf gekennzeichnet, erzeugt keine Bearbeitungssohlen, hinterlässt einen perfekt nivellierten Boden und beeinträchtigt nicht die Beschaffenheit des Bodens.

Dati, descrizioni ed illustrazioni sono forniti a titolo indicativo e non impegnativo. Données, descriptions et illustrations sont fournies à titre d'indication. Characteristics and descriptions are given as indicative and not binding. Daten- und Konstruktionsänderungen vorbehalten.

GRAMEGNA

FABBRICA MACCHINE AGRICOLE
STRADA PAVESE 88 - 27043 BRONI (Pavia) Italy
Tel. (+39) 0385.51911 (r.a.) - Telefax (+39) 0385.53060
e-mail info@gramegna.com
www.gramegna.com



serie
20

Vangatrici
Rotobêches
Spading
machines
Spaten-
maschinen



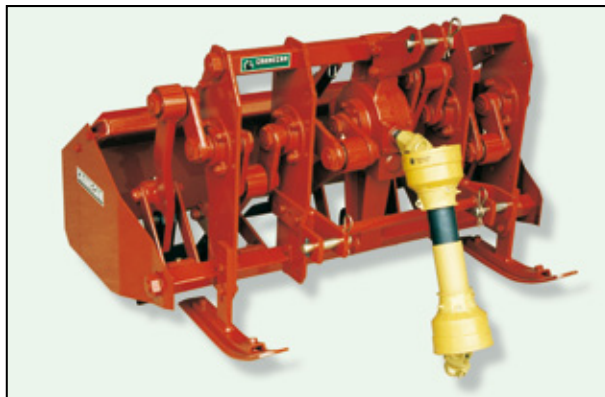
MOD. V93/20C-120

GRAMEGNA



Qualità Certificata Vision 2000

CON CAMBIO AVEC BOITE DE VITESSE WITH GEARBOX SCHALTGETRIEBE			SENZA CAMBIO SANS BOITE DE VITESSE WITHOUT GEARBOX EINFACH GETRIEBE												
MOD.	kg	lb	MOD.	kg	lb	m	in	m	in	m	in	kW	HP	n.	rpm
V93/20C-92	197	434	V93/20-92	193	425	0,83	33	0,92	36	0,20	8	11-18	15-25	4	540
V93/20C-112	250	551	V93/20-112	246	542	1,08	342	1,12	44	0,20	8	15-18	20-25	6	540
V93/20C-120	254	560	V93/20-120	250	551	1,14	345	1,20	47	0,20	8	15-18	20-25	6	540
V93/20C-128	258	569	V93/20-128	254	560	1,19	347	1,28	50	0,20	8	15-18	20-25	6	540
V93/20C-135	295	650	V93/20-135	291	642	1,30	351	1,35	53	0,20	8	18-22	25-30	7	540
V93/20C-156	336	741	V93/20-156	332	732	1,50	359	1,56	61	0,20	8	18-22	25-30	8	540



AVANZAMENTO CONSIGLIATO:
AVANCEMENT CONSEILLÉ:
RECOMMENDED FORWARD SPEED:
ARBEITSGESCHWINDIGKEIT:

	TERRENO DIFFICILE TERRAIN DIFFICILE DIFFICULT SOIL SCHWERER BODEN	TERRENO FACILE TERRAIN FACILE EASY SOIL LEICHTER BODEN
m 0,20	m/h 1200	m/h 1600

IT La V93/20 è l'attrezzo ideale per la lavorazione del terreno in orticoltura, vivaistica, giardinaggio, hobbistica etc. Il peso contenuto ed il minimo assorbimento di potenza consentono l'applicazione anche ai più piccoli trattori in commercio.

FR La V93/20 est la machine à bêcher idéale pour les maraichers, les paysagistes, les pépiniéristes etc. Grâce à son poids réduit et au peu de puissance demandée, elle convient très bien pour les microtracteurs.

UK The V93/20 is the ideal machine for cultivating the soil for horticultural crops, nurseries, gardening etc.. It can be operated also by small compact tractors, due to the low weight and power required.

DE Die V93/20 ist die ideale Maschine zum Bearbeiten von Böden für den Gartenbau, Baumschulen, Gärtnereien, Landschafts-gärtner usw. Diese Baureihe eignet sich auch zum Einsatz mit PS-schwächeren, leichten Kompakt-Schleppern.

Dati, descrizioni ed illustrazioni sono forniti a titolo indicativo e non impegnativo.
 Données, descriptions et illustrations sont fournies à titre d'indication.
 Characteristics and descriptions are given as indicative and not binding.
 Daten - und Konstruktionsänderungen vorbehalten.



IT La V93/20 è in grado di dissodare terreni incolti e di rompere la compattazione creata da lavorazioni superficiali eseguite in precedenza.

FR La V93/20 peut servir à mettre en culture des terrains abandonnés ou à décompacter des terrains travaillés superficiellement.

UK The V93/20 is able to work on uncultivated land and to break up the hard pan previously caused by rotary cultivation and ploughing.

DE Die V93/20 wird für unkultivierten Böden, sowie bei durch ständigen Pflugeinsatz stark verdichteten Boden eingesetzt. Im Garten- und Landschaftsbau, um auf Baustellen den von Baufahrzeugen stark verdichteten Boden tiefenzulockern.



IT Sotto la terra vangata non troveremo una lisciatura bensì una rottura naturale del terreno, chiaramente evidenziata dal fondo delle zolle.

FR Pas de lissage sous le sol bêché mais une rupture naturelle du sol que l'on peut remarquer en observant les mottes de la partie arrachée.

UK Under de worked soil one finds a natural breakage of the ground instead of a smooth cut, which can be clearly seen from the bottom of the clods.

DE Unterhalb der so bearbeiteten Oberschicht findet man die gewünschte feinere Erde und nicht die durch Pflügen und sonstige Verdichtungen geschnittenen und gepreßten Schichten.

GRAMEGNA

FABBRICA MACCHINE AGRICOLE
 STRADA PAVESE 88 - 27043 BRONI (Pavia) Italy
 Tel. (+39) 0385.51911 (r.a.) - Telefax (+39) 0385.53060
 e-mail info@gramegna.com
 www.gramegna.com



serie
25

Vangatrici
Rotobêches
Spading machines
Spatenmaschinen



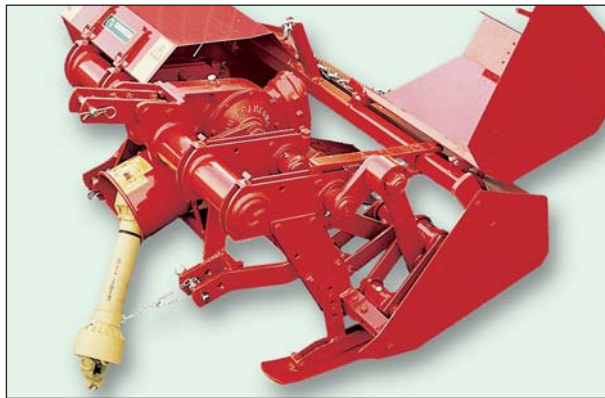
MOD. V84/25BC-128



Qualità Certificata Vision 2000


GRAMEGNA


CON CAMBIO AVEC BOITE DE VITESSE WITH GEARBOX SCHALTGETRIEBE			SENZA CAMBIO SANS BOITE DE VITESSE WITHOUT GEARBOX EINFACH GETRIEBE												
MOD.	kg	lb	MOD.	kg	lb	m	in	m	in	m	in	kW	HP	n.	rpm
V84/25BC-90	280	617	V84/25B-90	270	595	0,82	32	0,90	35	0,25	10	15-29	20-40	4	540
V84/25BC-104	288	635	V84/25B-104	282	622	0,94	37	1,04	41	0,25	10	15-29	20-40	4	540
V84/25BC-128	372	820	V84/25B-128	368	811	1,24	49	1,28	50	0,25	10	18-29	25-40	6	540
V84/25BC-135	380	838	V84/25B-135	372	820	1,30	51	1,35	53	0,25	10	18-29	25-40	6	540
V84/25BC-146	386	851	V84/25B-146	378	833	1,36	54	1,46	57	0,25	10	18-29	25-40	6	540
V84/25BC-170	497	1096	V84/25B-170	489	1078	1,66	65	1,70	67	0,25	10	22-29	30-40	8	540





AVANZAMENTO CONSIGLIATO:
AVANCEMENT CONSEILLÉ:
RECOMMENDED FORWARD SPEED:
ARBEITSGESCHWINDIGKEIT:

	TERRENO DIFFICILE TERRAIN DIFFICILE DIFFICULT SOIL SCHWERER BODEN	TERRENO FACILE TERRAIN FACILE EASY SOIL LEICHTER BODEN
m 0,25	m/h 1.300	m/h 1.800

 La V84/25 è l'attrezzo ideale per la lavorazione del terreno in vigneto, frutteto, orticoltura e vivaistica. È disponibile con cambio (ingranaggi intercambiabili) o senza cambio. Tutti i supporti oscillanti sono a bagno d'olio per una lubrificazione ottimale.

 La V84/25 est la machine à bêcher idéale pour vignes, vergers, maraichers et pépiniéristes. Elle existe avec boîte de vitesse (pignons interchangeableables) ou monovitesse. Tous les paliers sont à bain d'huile pour une lubrification optimale.

 The V84/25 is the ideal machine for cultivating the soil in vineyards, orchards, gardening and nurseries. It is available with gearbox (interchangeable gears) or without gearbox. All rocking supports are oil lubricated for optimal lubrication.

 Die V84/25 ist die ideale Maschine zum Bearbeiten von den Böden für Weinbergen, Obstbau, Gartenbau und Baumschulen. Sie ist wahlweise mit zwei Stufengetriebe oder Einfachgetriebe ausgestattet. Alle beweglichen Supporte laufen im Ölbad und garantieren eine optimale Schmierung.

Dati, descrizioni ed illustrazioni sono forniti a titolo indicativo e non impegnativo.
 Données, descriptions et illustrations sont fournies à titre d'indication.
 Characteristics and descriptions are given as indicative and not binding.
 Daten - und Konstruktionsänderungen vorbehalten.



Qualità Certificata Vision 2000





GRAMEGNA


FABBRICA MACCHINE AGRICOLE
 STRADA PAVESE 88 - 27043 BRONI (Pavia) Italy
 Tel. (+39) 0385.51911 (r.a.) - Telefax (+39) 0385.53060
 e-mail info@gramegna.com
 www.gramegna.com



 Superficie lavorata piana, minimo assorbimento di potenza, profondità e frantumazione regolabili, assenza di sollecitazioni al trattore.


 Surface travaillée nivelée, minimum d'absorption de puissance, profondeur et grosseur des mottes réglable, absence de vibrations au tracteur.


 Level worked soil, minimum power required, adjustable working depth and crushing, no vibrations to the tractor.


 Beim Einsatz auf ebenem Boden und der optimalen Arbeitsgeschwindigkeit arbeitet die Maschine, unabhängig von der Einstellung der Arbeitstiefe und der Boden-Beschaffenheit, vollkommen vibrationsfrei.



 Sotto la terra vangata non troveremo una lisciatura bensì una rottura naturale del terreno, chiaramente evidenziata dal fondo delle zolle.

 Pas de lissage sous le sol bêché mais une rupture naturelle du sol que l'on peut remarquer en observant les mottes de la partie arrachée.

 Under the worked soil one finds a natural breakage of the ground instead of a smooth cut, which can be clearly seen from the bottom of the clods.

 Unterhalb der so bearbeiteten Oberschicht findet man die gewünschte feinere Erde und nicht die durch Pflügen und sonstige Verdichtungen geschnittenen und gepreßten Schichten.

serie
94/30

Vangatrici
Rotobêches
Spading machines
Spatenmaschinen



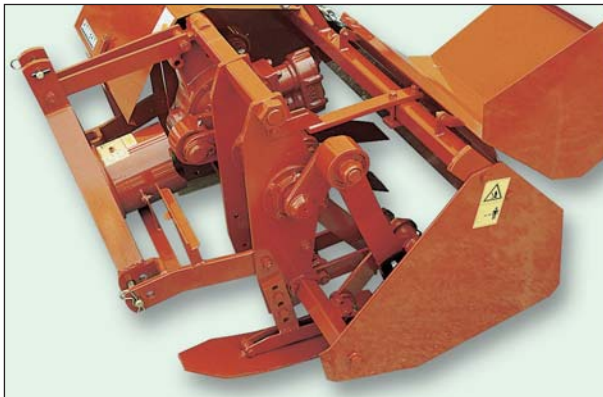
MOD. V94/30C-145



Qualità Certificata Vision 2000

GRAMEGNA

CON CAMBIO AVEC BOITE DE VITESSE WITH GEARBOX SCHALTGETRIEBE			SENZA CAMBIO SANS BOITE DE VITESSE WITHOUT GEARBOX EINFACH GETRIEBE												
MOD.	kg	lb	MOD.	kg	lb	m	in	m	in	m	in	kW	HP	n.	rpm
V94/30C-100	403	888	V94/30-100	386	851	0,89	37	1,00	43	0,28	11	26-48	35-65	4	540
V94/30C-130	500	1102	V94/30-130	483	1065	1,25	49	1,30	51	0,28	11	33-48	45-65	6	540
V94/30C-145	512	1129	V94/30-145	495	1091	1,37	54	1,45	59	0,28	11	33-48	45-65	6	540
V94/30C-170	625	1378	V94/30-170	608	1340	1,67	66	1,70	67	0,28	11	40-48	55-65	8	540



La V94/30 vanta il migliore rapporto peso / profondità di lavoro. È disponibile con cambio (ingranaggi intercambiabili) o senza cambio. Tutti i supporti oscillanti sono a bagno d'olio per una lubrificazione ottimale.

La V94/30 assure le meilleur rapport poids / profondeur de travail. Elle existe avec boîte de vitesse (pignons interchangeable) ou monovitesse. Tous les paliers sont à bain d'huile pour une lubrification optimale.

The V94/30 has the best weight / working dept ratio. It is available with gearbox (interchangeable gears) or without gearbox. All rocking supports are oil lubricated for optimal lubrication.

Die V94/30 bietet das rationeliste, bestmögliche Gewicchts / Arbeitstiefen-Verhalthis. Sie ist wahlweise mit zwei Stufengetriebe oder Einfachgetirebe ausgestattet. Alle beweglichen Supporte laufen im Ölbad und garantieren eine optimale Schmierung.

**AVANZAMENTO CONSIGLIATO:
AVANCEMENT CONSEILLÉ:
RECOMMENDED FORWARD SPEED:
ARBEITSGESCHWINDIGKEIT:**

	TERRENO DIFFICILE TERRAIN DIFFICILE DIFFICULT SOIL SCHWERER BODEN	TERRENO FACILE TERRAIN FACILE EASY SOIL LEICHTER BODEN
m 0,28	m/h 1500	m/h 1900
m 0,20	m/h 2000	m/h 2700

Dati, descrizioni ed illustrazioni sono forniti a titolo indicativo e non impegnativo.
Données, descriptions et illustrations sont fournies à titre d'indication.
Characteristics and descriptions are given as indicative and not binding.
Daten - und Konstruktionsänderungen vorbehalten.



Qualità Certificata Vision 2000



GRAMEGNA

FABBRICA MACCHINE AGRICOLE
STRADA PAVESE 88 - 27043 BRONI (Pavia) Italy
Tel. (+39) 0385.51911 (r.a.) - Telefax (+39) 0385.53060
e-mail info@gramegna.com
www.gramegna.com



La V94/30 è l'attrezzo ideale per la lavorazione del terreno nei vigneti e frutteti.

La V94/30 est la machine idéale pour le bêchage de vos vignes et vos vergers.

The V94/30 is the ideal machine for cultivating the soil in vineyards and orchards.

Die V94/30 eignet sich hervorragend für den Einsatz in Weinbergen und Obstbau.



L'ottimo livellamento e la frantumazione regolabile del terreno lavorato soddisfano pienamente anche le esigenze di orticoltori, giardinieri e vivaisti.

Le nivellement parfait du sol et le calibrage réglable des mottes satisfont pleinement les exigences des maraîchers, jardiniers ainsi que des paysagistes.

The perfect levelling and the adjustable braking up of the worked soil also meets the requirements of horti-culturists and nurseries.

Die perfekte niveillierung, sowie die differenzierte, einstellbare Krümmelung des zu bearbeitenden Bodens, bietet ebenso ideale Einsatzgebiete für Gärtner, Landschaftsgärtner und Baumschulen.

serie
84/30

Vangatrici
Rotobêches
Spading Machines
Spatenmaschinen



MOD. V84/30BC-150



Qualità Certificata Vision 2000

GRAMIGNA

CON CAMBIO A LEVA AVEC BOITE DE VITESSE WITH GEAR BOX SCHALTGETRIEBE			SENZA CAMBIO SANS BOITE DE VITESSE WITHOUT GEAR BOX EINFACHGETRIEBE												
MOD.	kg	lb	MOD.	kg	lb	m	in	m	in	m	in	kW	HP	n.	rpm
V84/30BC-110	440	970	-	-	-	0,95	37	1,10	43	0,30	12	26-48	35-65	4	540
V84/30BC-130	560	1234	-	-	-	1,25	49	1,30	51	0,30	12	29-48	40-65	6	540
V84/30BC-150	575	1267	V84/30B-150	555	1223	1,37	54	1,50	59	0,30	12	33-48	45-65	6	540
V84/30BC-170	715	1576	V84/30B-170	695	1532	1,67	66	1,70	67	0,30	12	40-48	55-65	8	540
V84/30BC-190	730	1609	V84/30B-190	710	1565	1,79	70	1,90	75	0,30	12	40-48	55-65	8	540
V84/30BC-220	857	1889	V84/30B-220	837	1845	2,15	84	2,20	87	0,30	12	44-51	60-70	10	540



La serie 84/30, per le sue caratteristiche di peso e dimensioni, si colloca nella fascia intermedia della nostra gamma di vangatrici ed è adatta praticamente per l'utilizzo in tutti i tipi di coltura. La robusta struttura del telaio è stata concepita per evitare intasamenti in condizione di terreno umido.

Le poids et les dimensions de la série 84/30 placent cette machine dans le milieu de gamme de nos machines à bêcher. Cette machine est parfaitement adaptée à tous les types de cultures. Son bâti solide a été conçu pour éviter tout bourrage en condition de terrain ou sol humide.

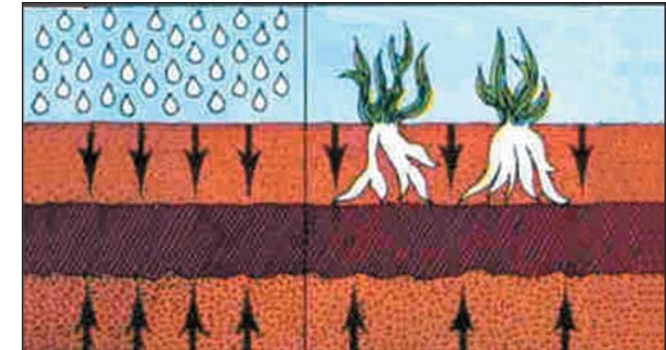
Medium weight and size establish the 84/30 series as the perfect spading machine for all crop types. The robust frame of these machines is specially designed to prevent jamming on wet ground.

Die praktisch für sämtliche Kulturen geeignete Baureihe 84/30 umfasst hinsichtlich Gewicht und Abmessungen unsere mittelschweren Maschinen. Durch den robusten Rahmenbau wird selbst bei feuchtem Boden jegliche Verstopfung vermieden.

**AVANZAMENTO CONSIGLIATO:
AVANCEMENT CONSEILLÉ:
RECOMMENDED FORWARD SPEED:
ARBEITSGESCHWINDIGKEIT:**

	TERRENO DIFFICILE TERRAIN DIFFICILE DIFFICULT SOIL SCHWERER BODEN	TERRENO FACILE TERRAIN FACILE EASY SOIL LEICHTER BODEN
m 0,30	m/h 1.500	m/h 1.900
m 0,20	m/h 1.900	m/h 2.500

Dati, descrizioni ed illustrazioni sono forniti a titolo indicativo e non impegnativo.
Données, descriptions et illustrations sont fournies à titre d'indication.
Characteristics and descriptions are given as indicative and not binding.
Daten - und Konstruktionsänderungen vorbehalten.

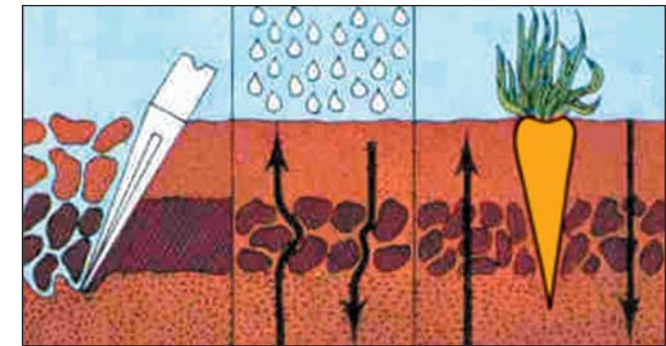


I metodi tradizionali di lavorazione producono spesso una compattazione sotto lo strato lavorato che causa diversi problemi allo sviluppo della coltura.

Les méthodes traditionnelles de travail produisent souvent une compaction sous la couche travaillée qui posent différents problèmes de croissance de la culture.

Conventional machines often compact the soil below working level, causing a number of problems for plant growth.

Die bei einer herkömmlichen Bearbeitung häufig anfallende Verdichtung der bearbeiteten Bodenschicht beeinträchtigt in vielerlei Hinsicht die optimale Entwicklung der Kulturen.



La vangatrice invece strappa le zolle ed elimina eventuali compattazioni favorendo l'ossigenazione del terreno ed il drenaggio dell'acqua con sicuri vantaggi per la coltura.

La machine à bêcher, par contre, arrache les mottes et supprime les tassements éventuels, ce qui favorise l'oxygénation du sol et le drainage de l'eau et donc le développement de la culture.

The spading machine pulls up sods, eliminating undesirable compacting, and promotes good soil aeration and drainage, with obvious benefits for the crop.

Dagegen zerreißt die Spatenmaschine die Erdschollen, beugt also der Verdichtung vor, fördert die Diffusion der Bodenluft und die Drainage des Wassers zum nachhaltigen Vorteil des Anbaus.

GRAMEGNA

FABBRICA MACCHINE AGRICOLE
STRADA PAVESE 88 - 27043 BRONI (Pavia) Italy
Tel. (+39) 0385.51911 (r.a.) - Telefax (+39) 0385.53060
e-mail info@gramegna.com
www.gramegna.com



Qualità Certificata Vision 2000



serie
93/30

Vangatrici
Rotobêches
Spading Machines
Spatenmaschinen



MOD. V93/30-220



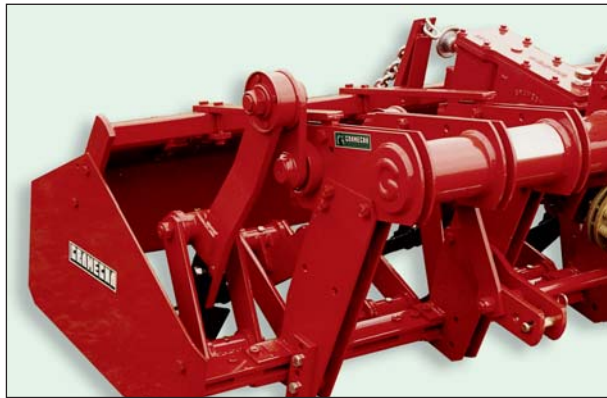
Qualità Certificata Vision 2000

GRAMIGNA

CON CAMBIO A LEVA AVEC BOÎTE DE VITESSE WITH GEAR BOX SCHALTGETRIEBE			SENZA CAMBIO SANS BOÎTE DE VITESSE WITHOUT GEAR BOX EINFACHGETRIEBE												
MOD.	kg	lb	MOD.	kg	lb	m	in	m	in	m	in	kW	HP	n.	rpm
V93/30C-150	630	1388	V93/30-150	610	1344	1,37	54	1,50	59	0,30	12	33-51	45-70	6	540
V93/30C-170	777	1712	V93/30-170	757	1668	1,67	66	1,70	67	0,30	12	40-55	55-75	8	540
V93/30C-190	792	1746	V93/30-190	772	1701	1,79	70	1,90	75	0,30	12	40-55	55-75	8	540
V93/30C-220	940	2072	V93/30-220	920	2028	2,15	84	2,20	87	0,30	12	44-59	60-80	10	540

Modelli per terreni facili (serre, orticoltura ecc..) - Modèles pour sols faciles (serres, horticulture etc..) - Models for easy terrain (greenhouses, vegetable plots etc..) - Modelle für leicht zu bearbeitende Böden (Treibhaus, Gemüsebau, usw.)

-	-	-	V93/30-250	994	2191	2,42	95	2,50	98	0,30	12	51-59	70-80	11	540
-	-	-	V93/30-265	1070	2359	2,57	104	2,65	104	0,30	12	51-59	70-80	12	540



AVANZAMENTO CONSIGLIATO:
AVANCEMENT CONSEILLÉ:
RECOMMENDED FORWARD SPEED:
ARBEITSGESCHWINDIGKEIT:

	TERRENO DIFFICILE TERRAIN DIFFICILE DIFFICULT SOIL SCHWERER BODEN	TERRENO FACILE TERRAIN FACILE EASY SOIL LEICHTER BODEN
m 0,30	m/h 1.500	m/h 1.900
m 0,20	m/h 1.900	m/h 2.500

La 93/30 è una vangatrice professionale che offre il massimo livello di qualità, robustezza ed affidabilità. E' dotata di cuscinetti conici in tutti gli snodi superiori e biellismi di sezione maggiorata. Cambio a leva, ruote di profondità, griglia posteriore e altri accessori possono essere richiesti per adeguare la macchina alle proprie esigenze.

La 93/30 est une machine à bêcher professionnelle qui conjugue qualité et robustesse avec fiabilité. Cette machine est dotée de roulements coniques au niveau des articulations et de bielles surdimensionnées. Boîte de vitesses à levier, roues de profondeur, grille arrière et d'autres accessoires peuvent être montés pour adapter parfaitement la machine aux propres conditions de travail.

The 93/30 is a professional spading machine that delivers the best quality, robustness and reliability you can find. The machine is fitted with conical bearings at all upper joints and cranks. A gear shift lever, depth control wheels, rear rake and other optional accessories can be added to customise the machine to your own requirements.

93/30 ist eine professionelle Spatenmaschine ausgezeichneter Qualität, Robustheit und Zuverlässigkeit. Auf Kegellagern drehen sämtliche Obergelenke und Pleuelwerke vergrößerten Querschnitts. Zur Abstimmung der Maschine auf die jeweiligen Anforderernisse sind auf Wunsch Getriebe mit Schalthebel, Tiefenräder, hinteres Gitter und weitere Zubehörteile erhältlich.

Dati, descrizioni ed illustrazioni sono forniti a titolo indicativo e non impegnativo. Données, descriptions et illustrations sont fournies à titre d'indication. Characteristics and descriptions are given as indicative and not binding. Daten - und Konstruktionsänderungen vorbehalten.



Qualità Certificata Vision 2000



GRAMEGNA

FABBRICA MACCHINE AGRICOLE
STRADA PAVESE 88 - 27043 BRONI (Pavia) Italy
Tel. (+39) 0385.51911 (r.a.) - Telefax (+39) 0385.53060
e-mail info@gramegna.com
www.gramegna.com



Superficie lavorata piana, minimo assorbimento di potenza, profondità e frantumazione regolabili, assenza di sollecitazioni al trattore.

Surface travaillée nivelée, minimum d'absorption de puissance, profondeur et grosseur des mottes réglables, absence de vibrations au tracteur.

Level worked soil, minimum power required, adjustable working depth and crushing, no vibrations to the tractor.

Beim Einsatz auf ebenem Boden und der optimalen Arbeitsgeschwindigkeit arbeitet die Maschine, unabhängig von der Einstellung der Arbeitstiefe und der Boden-Beschaffenheit, vollkommen vibrationsfrei.



Sotto la terra vangata non troveremo una lisciatura bensì una rottura naturale del terreno, chiaramente evidenziata dal fondo delle zolle.

Pas de lissage sous le sol bêché mais une rupture naturelle du sol que l'on peut remarquer en observant les mottes de la partie arrachée.

Under the worked soil one finds a natural breakage of the ground instead of a smooth cut, which can be clearly seen from the bottom of the clods.

Unterhalb der so bearbeiteten Oberschicht findet man die gewünschte feinere Erde und nicht die durch Pflügen und sonstige Verdichtungen geschnittenen und gepreßten Schichten.

serie
30PC

Vangatrici
Rotobêches
Spading Machines
Cavadoras



MOD. V84/30PC-300

GRAMIGNA



Qualità Certificata Vision 2000

MOD.	Scales		Diagram 1		Diagram 2		Diagram 3		Tractor		Spade	
	kg	lb	m	in	m	in	m	in	kW	HP	n.	rpm
V84/30PC-250	1306	2879	2,35	92	2,50	98	0,30	12	59-96	80-130	10	1000
V84/30PC-300	1512	3333	2,81	110	3,00	112	0,30	12	66-96	90-130	12	1000
V84/30PC-350	1715	3781	3,27	128	3,50	137	0,30	12	74-96	100-130	14	1000
V84/30PC-400	1913	4217	3,73	147	4,00	156	0,30	12	85-96	115-130	16	1000



È dotata di cambio di velocità a leva e presa di potenza posteriore. Tutti i supporti oscillanti sono a bagno d'olio per una lubrificazione ottimale.

Elle est dotée d'une boîte à vitesse à levier et d'une prise de force arrière. Tous les paliers sont à bain d'huile pour une lubrification optimale.

It is equipped with a two speed gearbox with lever and rear PTO. All rocking supports are oil lubricated for optimal lubrication.

Está dotada de cambio de velocidad con palanca y toma de fuerza trasera. Los soportes oscilantes en baño de aceite garantizan una lubricación perfecta.

La V84/30PC è una vangatrice di elevata professionalità che risponde pienamente alle esigenze di grandi aziende e terzisti.

La V84/30PC est une machine à bêcher hautement professionnelle qui sait répondre parfaitement aux exigences des grandes entreprises et des intermédiaires.

The V84/30PC is a highly-professional spading machine that fully satisfies the needs of large-scale agricultural concerns and businesses working for third-parties.

La V84/30PC es una cavadora totalmente profesional que responde a las exigencias de grandes empresas y contratistas.

AVANZAMENTO CONSIGLIATO:
AVANCEMENT CONSEILLÉ:
RECOMMENDED FORWARD SPEED:
AVANCE ACONSEJADO:

	TERRENO DIFFICILE TERRAIN DIFFICILE DIFFICULT SOIL TERRENO DIFÍCIL	TERRENO FACILE TERRAIN FACILE EASY SOIL TERRENO FÁCIL
m 0,30	m/h 1500	m/h 2000
m 0,20	m/h 2000	m/h 2700

Dati, descrizioni ed illustrazioni sono forniti a titolo indicativo e non impegnativo. Données, descriptions et illustrations sont fournies à titre d'indication. Characteristics and descriptions are given as indicative and not binding. Los datos, las descripciones y las ilustraciones suministradas son indicativas y no comprometedoras.



Livello di lavoro perfetto e zollatura ideale. La poca potenza assorbita salvaguarda il trattore e riduce sensibilmente i consumi.

Niveau de travail parfait et hersage parfait. La faible puissance absorbée permet de préserver l'usure du tracteur et de réduire nettement la consommation.

It ensures a perfect working level and ideal size of clods. Its limited power absorption safeguards the tractor and considerably reduces consumption.

Nivel de trabajo y separación de terrones excelentes. La poca potencia absorbida protege el tractor y reduce considerablemente el consumo.



La sua speciale struttura anti-intasamento consente di vangare anche in terreni bagnati dove nessun altro attrezzo può lavorare.

Sa structure spécialement conçue contre les bourrages permet de bêcher des sols détremés dans lesquels aucun autre outil ne réussirait à travailler.

The special design prevents clogging so that digging can proceed even in wet soil, where no other machine could cope.

La estructura especial anti-atasco permite cavar incluso en terrenos húmedos donde ninguna otra herramienta puede trabajar.

GRAMEGNA

FABBRICA MACCHINE AGRICOLE
 STRADA PAVESE 88 - 27043 BRONI (Pavia) Italy
 Tel. (+39) 0385.51911 (r.a.) - Telefax (+39) 0385.53060
 e-mail info@gramegna.com
 www.gramegna.com

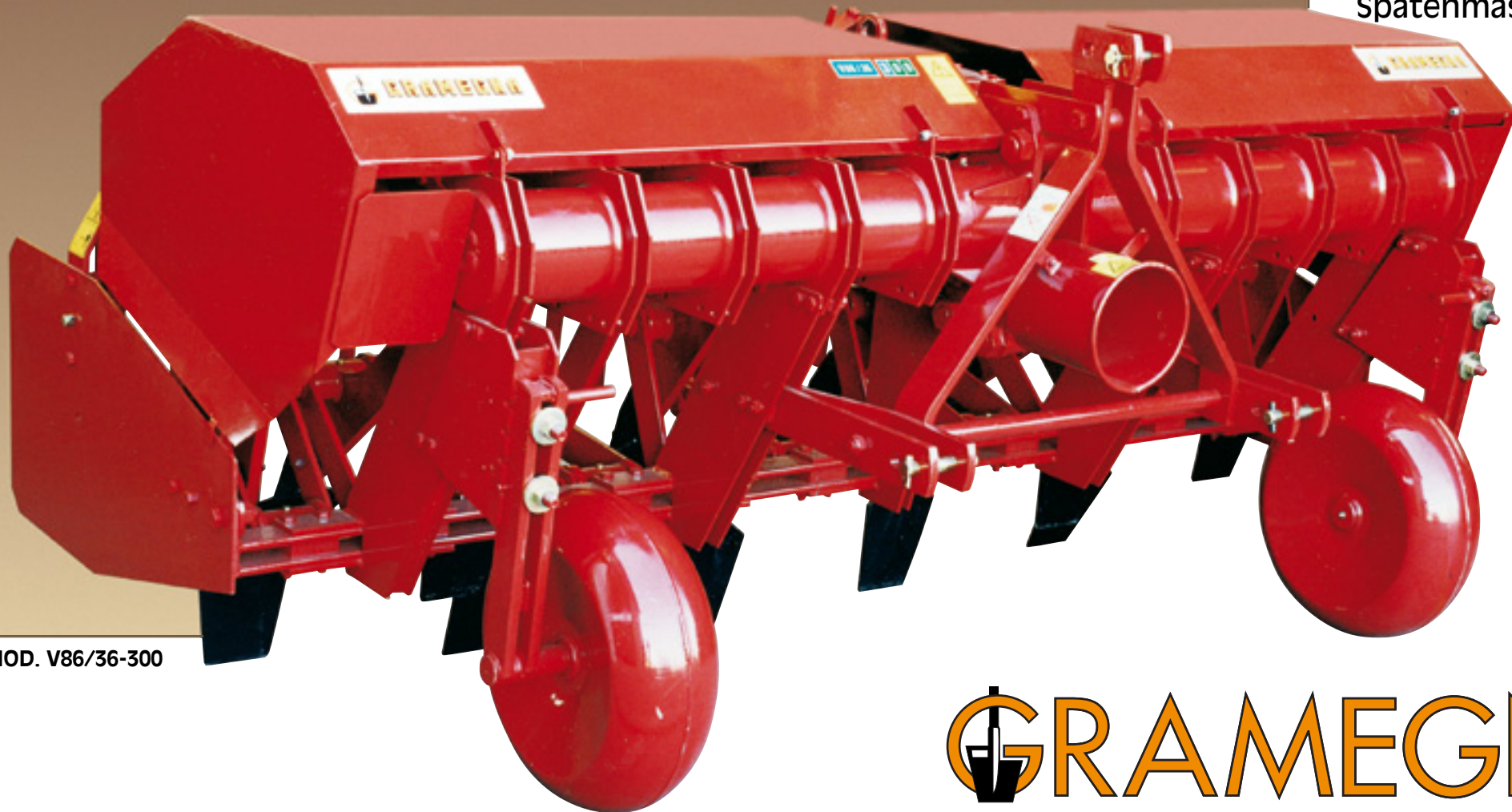


Qualità Certificata Vision 2000



serie
36

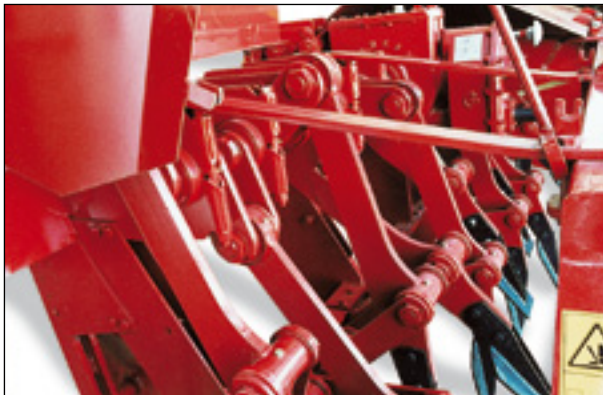
Vangatrici
Rotobêches
Spading Machines
Spatenmaschinen



MOD. V86/36-300

GRAMIGNA

MOD.	kg		lb		m		in		kW	HP	n.	rpm
	kg	lb	m	in	m	in	m	in				
V86/36-250	1685	3715	2,50	98	2,39	94	0,36	14	74-118	100-160	10	1000
V86/36-300	1895	4178	3,00	117	2,85	112	0,36	14	81-118	110-160	12	1000
V86/36-350	2115	4663	3,50	137	3,31	130	0,36	14	88-118	120-160	14	1000
V86/36-400	2315	5104	4,00	156	3,77	148	0,36	14	95-118	130-160	16	1000



È dotata di cambio di velocità a leva e presa di potenza posteriore. Gli snodi inferiori sono progettati per non richiedere alcun intervento di lubrificazione da parte dell'operatore.

Elle est dotée d'une boîte à vitesse à levier et d'une prise de force arrière. Les articulations inférieures ne nécessitent aucune intervention de graissage par l'opérateur.

It is equipped with a two speed gearbox with lever and rear PTO. The bottom joints are designed to eliminate the need for lubrication by the operator.

Die Maschine ist mit einem Zwei-Geschwindigkeits-Getriebe mit Hebel ausgerüstet und Zapfwellenanschluß hinten. Die unteren Gelenke sind derart ausgelegt, dass sich Schmiereingriffe durch den Bediener erübrigen.

La V86/36 è una vangatrice di elevata professionalità che risponde pienamente alle esigenze di grandi aziende e terzi.

La V86/36 est une machine à bêcher hautement professionnelle qui sait répondre parfaitement aux exigences des grandes entreprises et des intermédiaires.

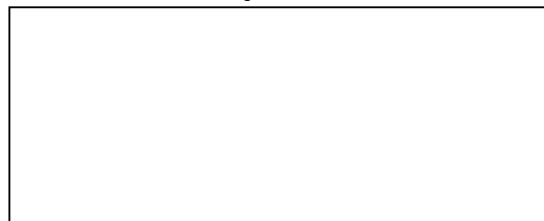
The V86/36 is a highly-professional spading machine that fully satisfies the needs of large-scale agricultural concerns and businesses working for third-parties.

Die V86/36 ist ein ausgesprochen professioneller Pflug, der den Anforderungen großer Landwirtschaftsbetriebe und Betriebe des Tertiärbereiches voll entspricht.

**AVANZAMENTO CONSIGLIATO:
AVANCEMENT CONSEILLÉ:
RECOMMENDED FORWARD SPEED:
ARBEITSGESCHWINDIGKEIT:**

	TERRENO DIFFICILE TERRAIN DIFFICILE DIFFICULT SOIL SCHWERER BODEN	TERRENO FACILE TERRAIN FACILE EASY SOIL LEICHTER BODEN
m 0,36	m/h 1500	m/h 2000
m 0,30	m/h 1800	m/h 2600

Dati, descrizioni ed illustrazioni sono forniti a titolo indicativo e non impegnativo. Données, descriptions et illustrations sont fournies à titre d'indication. Characteristics and descriptions are given as indicative and not binding. Daten - und Konstruktionsänderungen vorbehalten.



Livello di lavoro perfetto e zollatura ideale. La poca potenza assorbita salvaguarda il trattore e riduce sensibilmente i consumi.

Niveau de travail parfait et hersage parfait. La faible puissance absorbée permet de préserver l'usure du tracteur et de réduire nettement la consommation.

It ensures a perfect working level and ideal size of clods. Its limited power absorption safeguards the tractor and considerably reduces consumption.

Er bietet perfekte Bearbeitungstiefe und bildet ideale Schollen. Die geringe Leistungsaufnahme schützt den Traktor und vermindert den Verbrauch merklich.



Adeguando la velocità d'avanzamento può lavorare anche nei terreni più difficili.

En réglant la vitesse d'avancement elle peut travailler aussi dans les terrains les plus difficiles.

By adjusting the forward speed, it can work even in the most difficult soils.

Durch Reduzierung der Arbeitsgeschwindigkeit bearbeitet der Pflug auch schwerste Boden.

GRAMEGNA

FABBRICA MACCHINE AGRICOLE
STRADA PAVESE 88 - 27043 BRONI (Pavia) Italy
Tel. (+39) 0385.51911 (r.a.) - Telefax (+39) 0385.53060
e-mail info@gramegna.com
www.gramegna.com



serie
45

Vangatrici
Rotobêches
Spading machines
Spaten-
maschinen



MOD. V97/45-320



Qualità Certificata Vision 2000

GRAMIGNA

MOD.	kg		lb		m		in		m	in	m	in	KW	HP	n.	rpm
	kg	lb	m	in	m	in										
V97/45-320	3200	7055	3,20	126	3,10	122	0,45	18	110-175	150-240	12	1000				
V97/45-370	3700	8157	3,70	146	3,60	142	0,45	18	147-206	200-280	14	1000				



Struttura anti-intasamento di grande robustezza.
 Ensemble très robuste et anti-bourrage
 Very strong and anti-obstruction structure
 Die stabile Bauweise vermeidet jegliche Verstopfung

AVANZAMENTO CONSIGLIATO:
AVANCEMENT CONSEILLÉ:
RECOMMENDED FORWARD SPEED:
ARBEITSGESCHWINDIGKEIT:

	TERRENO DIFFICILE TERRAIN DIFFICILE DIFFICULT SOIL SCHWERER BODEN	TERRENO FACILE TERRAIN FACILE EASY SOIL LEICHTER BODEN
m 0,45	m/h 1800	m/h 2300
m 0,35	m/h 2000	m/h 2600

IT La V97/45 è la macchina ideale per grandi profondità di lavoro. È dotata di cambio di velocità a leva, supporti oscillanti a bagno d'olio, martinetto a vite per la regolazione delle ruote e del rastrello posteriore.
 Per terreni bagnati sono inoltre disponibili degli appositi slittoni in sostituzione alle ruote.

FR La V97/45 est la machine à bêcher idéal pour le travail très profond. Elle est équipée d'une boîte de vitesses à levier, de paliers oscillants à bain d'huile, de réglages à vis pour les roues et la grille arrière. Des patins spéciaux peuvent remplacer les roues dans des conditions très humides

UK The V97/45 is the ideal machine for very deep working. It is fitted with gearbox, oil lubricated rocking units, screw jacks for the adjustment of wheels and rear rake.
 For very wet conditions, special skids are available in place of wheels.

DE Die Serie V97/45 ist die ideale Maschine für große Arbeitstiefen. Die Maschine ist mit einem Schaltgetriebe ausgerüstet mit bewegliche Lager im Ölbad und verfügt über höhenverstellbare Spindeln zur Regulierung der Räder und des hinteren Rechens.
 Weiteres sind für nasse Böden eigene Schlitten als Ersatz für die Räder verfügbar.

Dati, descrizioni ed illustrazioni sono forniti a titolo indicativo e non impegnativo.
 Données, descriptions et illustrations sont fournies à titre d'indication.
 Characteristics and descriptions are given as indicative and not binding.
 Daten - und Konstruktionsänderungen vorbehalten.



Qualità Certificata Vision 2000



GRAMEGNA

FABBRICA MACCHINE AGRICOLE
 STRADA PAVESE 88 - 27043 BRONI (Pavia) Italy
 Tel. (+39) 0385.51911 (r.a.) - Telefax (+39) 0385.53060
 e-mail info@gramegna.com
 www.gramegna.com



IT Nonostante la notevole profondità di lavoro e l'elevata velocità di avanzamento, la V97/45 lascia una zollatura ideale e ben livellata.

FR Malgré l'importante profondeur de travail et la vitesse d'avancement relativement élevée, la V97/45 laisse un sol parfaitement nivelé et des mottes bien calibrées

UK Notwithstanding the great working depth and the high forward speed, the V97/45 leaves an ideal breaking up of the worked soil and perfect levelling.

DE Trotz der erheblichen Arbeitstiefe und der hohen Geschwindigkeit, hinterläßt die Maschine V97/45 ein sehr gleichmäßiges Furchenbild.



IT La nostra V97/45 non teme il terreno secco e tenace ne tantomeno il terreno bagnato invernale.

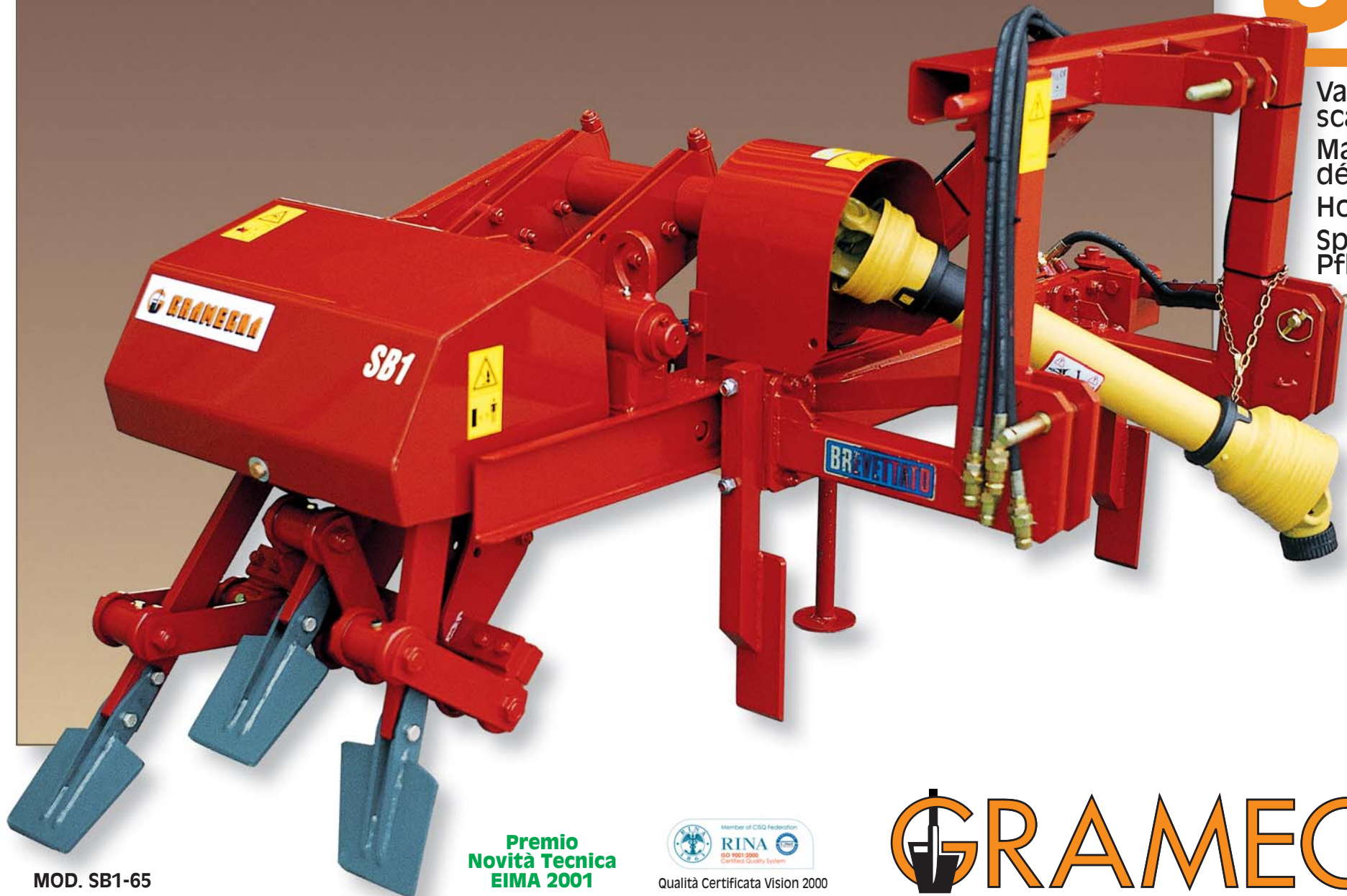
FR Notre V97/45 ne craint ni le terrain dur et sec, ni le terrain très humide.

UK Our V97/45 works well in clay based or dry soils and the wet soil of winter.

DE Unsere Maschine V97/45 eignet sich für trockene und harte Böden und im Winter auch für nasse Böden.

serie
SB1

Vangatrice
scavabuche
Machine à bêcher
défonceuse
Hole digger
Spaten-/
Pflanzlochmaschine



MOD. SB1-65

Premio
Novità Tecnica
EIMA 2001



Qualità Certificata Vision 2000

GRAMEGNA

MOD.	KW	HP	kg	lb	m	in	in	m	in	m	in	n.	m	in	rpm

Per impianti con filari di larghezza superiore a m 1,80 e distanza tra i ceppi superiore a m 0,90 - Pour installations filaires de largeur supérieure à 1,80 m et distance entre pieds supérieure à 0,90 m - For systems with rows of width over 1.80 m and distance between vines over 0.9 m - Für den Einsatz bei Pflanzenreihen mit einer Breite über 1,80 m und einem Abstand von mehr als 0,90 m zwischen den Stämmen.

SB1-65	22-51	30-70	360	794	1,29	51	26	0,65	0,64	25	26	0,65	1,12	44	0,63	25	3	0,5-0,6	20-24	540
--------	-------	-------	-----	-----	------	----	----	------	------	----	----	------	------	----	------	----	---	---------	-------	-----

Per impianti con filari di larghezza superiore a m 1,80 e distanza tra i ceppi inferiore a m 0,90 - Pour installations filaires de largeur supérieure à 1,80 m et distance entre pieds inférieure à 0,90 m - For systems with rows of width over 1.80 m and distance between vines shorter than 0.9 m - Für den Einsatz bei Pflanzenreihen mit einer Breite über 1,80 m und einem Abstand von weniger als 0,90 m zwischen den Stämmen.

SB1-40	22-51	30-70	340	750	1,25	49	26	0,65	0,60	24	26	0,65	1,08	43	0,40	16	2	0,5-0,6	20-24	540
--------	-------	-------	-----	-----	------	----	----	------	------	----	----	------	------	----	------	----	---	---------	-------	-----

Per impianti con filari di larghezza inferiore a m 1,80 e distanza tra i ceppi inferiore a m 0,90 - Pour installations filaires de largeur inférieure à 1,80 m et distance entre pieds inférieure à 0,90 m - For systems with rows of max. width 1.80 m and distance between vines shorter than 0.9 m - Für den Einsatz bei Pflanzenreihen mit einer Breite unter 1,80 m und Abstand von weniger als 0,90 m zwischen den Stämmen.

SB1-40S	22-51	30-70	330	726	1,05	41	19	0,48	0,57	22	19	0,48	0,87	34	0,40	16	2	0,5-0,6	20-24	540
---------	-------	-------	-----	-----	------	----	----	------	------	----	----	------	------	----	------	----	---	---------	-------	-----

La vangatrice scavabuche SB1 rappresenta una novità assoluta e brevettata nel campo delle attrezzature per la rimessa delle viti e la piantagione di alberi in genere. In un minuto realizza una buca senza compattazione come se fosse realizzata dalla vanga manuale.

La machine à bêcher défonceuse SB1 représente une nouveauté absolue brevetée dans le domaine des équipements de replantage des vignes et de plantation d'arbres en général. En une minute, elle réalise un trou sans compactage comme s'il était effectué par une bêche manuelle.

The SB1 hole digger is an absolutely new and patented innovation in the field of replanting vines and tree planting in general. In a minute it makes an ideal hole without compaction, with the same characteristics as one dug by hand with a spade.

Die Spaten-/Pflanzlochmaschine SB1 ist ein absolut neues und patentiertes Gerät zum Nachpflanzen der Rebstöcke und Einpflanzen von Bäumen im Allgemeinen. In knapp einer Minute gräbt sie ein Pflanzloch, wie mit dem Spaten ausgehoben, ohne den Boden zu festigen.



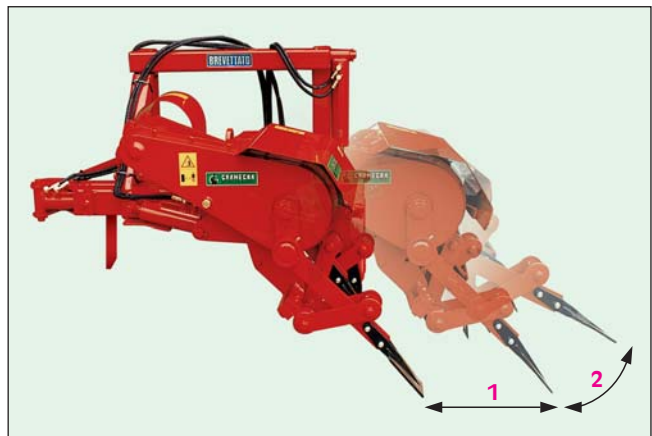
- Nel vigneto passa sotto i fili senza difficoltà**
• Ecco come rimuove la vite vecchia
- Dans la vigne la machine passe sous les files sans aucune difficulté.**
• Voici comment elle arrache le cep mort
- In vineyards it passes under the wires without any trouble**
• This is how it removes the old vine
- Im Weinberg läuft sie problemlos unter den Drähten durch**
• So werden alte Rebstöcke gerodet

COME FUNZIONA: Ci si posiziona lateralmente al punto in cui si intende operare, si abbassa il sollevatore del trattore e si aziona la vangatrice. Si scava quindi la buca agendo sulla traslazione laterale (1) e sull'inclinazione (2) della vangatrice. Una sola persona può compiere tutte le operazioni compresa l'estrazione della vite vecchia. Il terreno ben lavorato rimane in buona parte all'interno della buca.

FONCTIONNEMENT: Positionner la machine latéralement à l'endroit sur lequel on désire travailler, baisser le releveur du tracteur et actionner la machine. Le trou est donc creusé en agissant sur la translation latérale (1) et en inclinant (2) la machine. Une seule personne peut effectuer toutes ces opérations, y compris l'extraction de la vieille vigne. Une bonne partie du terrain bien travaillé reste dans le trou.

HOW IT WORKS: Take position alongside the point where you want to dig, lower the tractor hoist and operate the digger. The hole is then dug by operating the side shift (1) and angle (2) of the digger. All operations can be carried out by a single operator, including the removal of the old vines. A large part of the well worked ground remains inside the hole.

FUNKTIONSWEISE: Die Spatenmaschine seitlich zur gewünschten Pflanzstelle fahren, das Hebewerk des Schleppers absenken und anschließend die Spatenmaschine einschalten. Zum Graben des Pflanzloches die hydraulische Seitenverschiebung (1) und Neigung der Spatenmaschine (2) betätigen. Die notwendigen Vorgänge, einschließlich des Ausziehens der alten Rebstöcke, können von einer einzelnen Person vorgenommen werden. Der größte Teil der bearbeiteten Erde verbleibt im Pflanzloch.



GRAMEGNA

FABBRICA MACCHINE AGRICOLE
STRADA PAVESE 88 - 27043 BRONI (Pavia) Italy
Tel. (+39) 0385.51911 (r.a.) - Telefax (+39) 0385.53060
e-mail info@gramegna.com
www.gramegna.com



Qualità Certificata Vision 2000



serie
ZA/86

Zappatrice a
spostamento
automatico

Fraise à déplacement
automatique

Automatic side shifting
rotary tiller

Bodenfräsen mit
automatischer
Seitenverstellung

ZA/86-136

GRAMEGNA

MOD. ZA/86-136



Qualità Certificata Vision 2000

GRAMEGNA

MOD.	kg	cm	cm	m	m	kW	HP	m	n.	m
ZA/86-116	390	52 22	64 94	1,16	1,25	26-37	35-50	0,15	24	1,60-2,00
ZA/86-126	390	56 23	70 101	1,26	1,35	29-40	40-55	0,15	24	1,80-2,00
ZA/86-136	410	56 23	80 111	1,36	1,45	33-44	45-60	0,15	28	2,00-2,40
ZA/86-146	430	67 34	79 112	1,46	1,55	37-48	50-65	0,15	28	2,20-2,60
ZA/86-166	460	81 48	85 118	1,66	1,75	40-51	55-70	0,15	32	2,60-3,00
ZA/86-186	480	91 58	95 128	1,86	1,95	44-55	60-75	0,15	36	2,80-3,40
ZA/86S-126	400	31 0	95 130	1,26	1,70	29-40	40-55	0,15	24	2,60-3,00
ZA/86S-146	440	38 3	108 143	1,66	1,84	37-48	50-65	0,15	28	2,60-3,00
ZA/86S-166	470	48 13	118 153	1,86	1,94	40-51	55-70	0,15	32	2,80-3,40
ZA/86F-166	500	32 -3	134 169	1,66	2,10	40-51	55-70	0,15	32	3,00-4,00
ZA/86F-186	520	32 -3	154 189	1,86	2,30	44-55	60-75	0,15	36	3,20-4,20

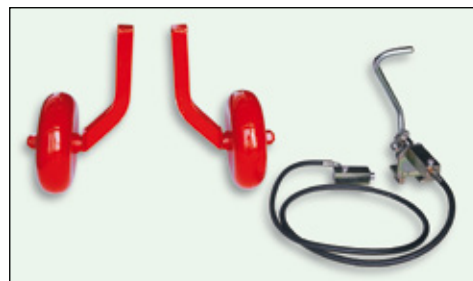


IT La ZA/86 è l'unica zappatrice interfilare automatica dotata di tastatore a movimento rettilineo. Grazie a questo sistema la macchina è in grado di funzionare perfettamente anche in caso di erba alta. Con una passata a destra ed una a sinistra del filare, la ZA/86 lascia la superficie completamente lavorata sia tra i filari che tra le piante.

FR La ZA/86 est la seule rotofraise à déplacement automatique munie d'un tâteur à mouvement rectiligne qui permet à la machine de fonctionner parfaitement même si l'herbe est haute. Avec un passage à droite de la rangée et une autre à gauche, la ZA/86 laisse le sol parfaitement préparé, aussi bien entre les rangées qu'entre les plantes.

UK The ZA/86 is the only automatic between-rows hoe fitted with a feeler that moves in a straight line, thus enabling this system to work effectively even in the event of tall grass. With a single passage down the right and another down the left of the row, the ZA/86 leaves the ground perfectly hoed, both between the rows and between the plants in the row.

DE Die ZA/86 ist die einzige automatische Reihen-Bodenfräse mit geradliniger Bewegung. Dank diesem besonderen System ist die Maschine in der Lage, auch in hochstehendem Gras perfekt zu arbeiten. Mit je einem Durchgang rechts und links der Reihen erzeugt die ZA/86 sowohl zwischen den Reihen, als auch zwischen den Pflanzen eine vollständig bearbeitete Fläche.



IT A richiesta: comando manuale oleodinamico, coppia ruote di lavoro.

FR Accessoires: commande manuel oleodynamique, jeu de roues du travail.

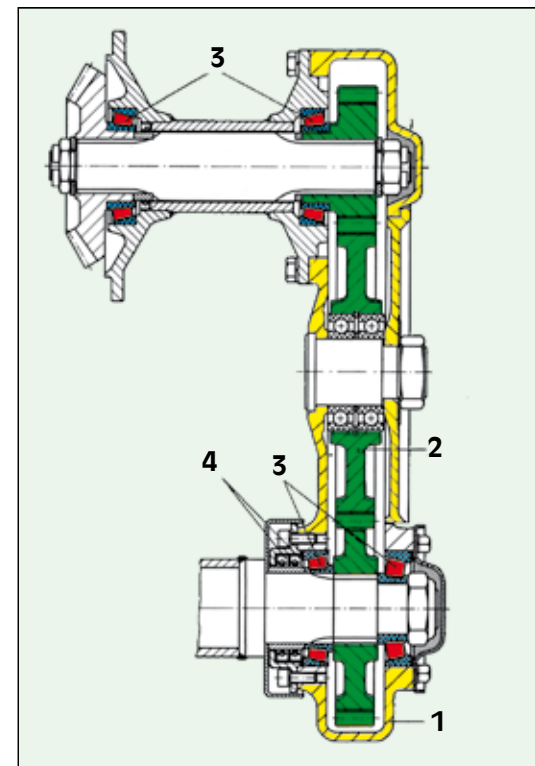
UK Optional: manual oildynamic drive, working couple of wheels.

DE Zubehör: Hydraulik-Handsteuerung, Räder zur Arbeitstiefeinstellung



GRAMEGNA

FABBRICA MACCHINE AGRICOLE
STRADA PAVESE 88 - 27043 BRONI (Pavia) Italy
Tel. (+39) 0385.51911 (r.a.) - Telefax (+39) 0385.53060
e-mail info@gramegna.com
www.gramegna.com



IT 1 - Carter fuso in corpo unico
2 - Trasmissione ad ingranaggi a bagno d'olio
3 - Cuscinetti a rulli conici nei supporti principali
4 - Doppia tenuta sull'albero porta zappe

FR 1 - Carter fondu dans une seule pièce
2 - Transmission par pignons en bain d'huile
3 - Roulements à rouleaux coniques dans les supports principaux
4 - Etanchéité double sur l'arbre porte coupeaux

UK 1 - Enblok cast housing
2 - Side gear rotor drive in oil bath
3 - Main supports on taper roller bearings
4 - Rotor with double leak proof

DE 1 - Getriebegehäuse aus einem Stück gegossen
2 - Zahnrad-Antrieb, in Ölbad laufend
3 - Konische Rollenlager im Hauptträger
4 - Rotor-Welle mit Doppel-leckage-Dichtung

serie
CS4

Erpice rotante interceppi
Herse rotative intersouches
Inter-row power harrow
Rotoregge zur
Zwischenstockbearbeitung



MOD. CS4-120



Qualità Certificata Vision 2000

GRAMMEGNA

MOD.	kg	lb	m	in	m	in	m	in	m	in	m	in	KW	HP	Km/h	mph

CON SPOSTAMENTO AUTOMATICO - A DEPLACEMENT AUTOMATIQUE - WITH AUTOMATIC SIDE SHIFTING - MIT AUTOMATISCHEM VERSATZ

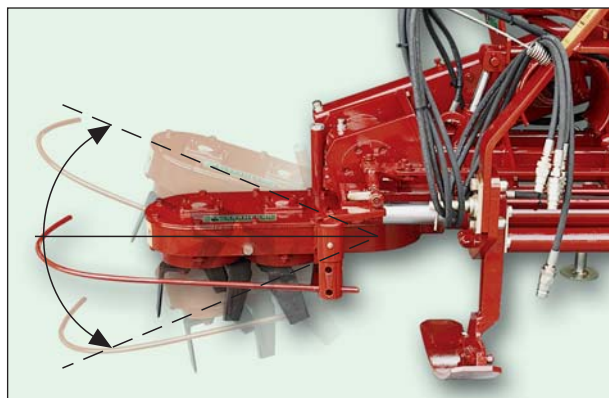
CS4- 75	340	750	1,05	41	0,75	29	0,45	18	0,24	9	0,10	4	25-51	35-70	3,0	1,9
CS4- 90	370	816	1,20	47	0,89	38	0,45	18	0,24	9	0,10	4	25-51	35-70	3,0	1,9
CS4-100	370	816	1,35	53	1,03	40	0,45	18	0,35	14	0,10	4	25-51	35-70	3,0	1,9
CS4-120	370	816	1,55	61	1,23	48	0,45	18	0,35	14	0,10	4	25-51	35-70	3,0	1,9
CS4-145	392	864	1,78	70	1,46	57	0,45	18	0,35	14	0,10	4	25-51	35-70	3,0	1,9
CS4-170	415	915	2,05	81	1,70	67	0,45	18	0,35	14	0,10	4	25-51	35-70	3,0	1,9

IT L'erpice rotante interceppi CS4 è una macchina concepita per le lavorazioni sottofila, in particolare per i casi in cui la distanza tra i ceppi è molto ridotta. Grazie alle sue caratteristiche e alla sua eccezionale robustezza è in grado di svolgere un ottimo lavoro in qualsiasi terreno.

FR La herse rotative intersouches CS4 est conçue pour un travail entre les souches, spécialement lorsque les espacements entre pieds sont très rapprochés. Grâce à ses caractéristiques et à son exceptionnelle robustesse, cet outil peut effectuer un excellent travail sur tout type de sol.

UK The Inter-row power harrow CS4 is a machine designed to work below vines, in particular for cases where vines are very close together. Thanks to its special features and exceptional sturdiness it can guarantee optimal work on any terrain.

DE Die Rotoregge CS4 eignet sich zur Unterstockbearbeitung und ist besonders für sehr nahe stehende Anbaupflanzen konzipiert. Dank spezieller Funktionsmerkmale und robuster Bauweise wird optimaler Betrieb bei allen Bodenbeschaffenheiten gewährleistet.



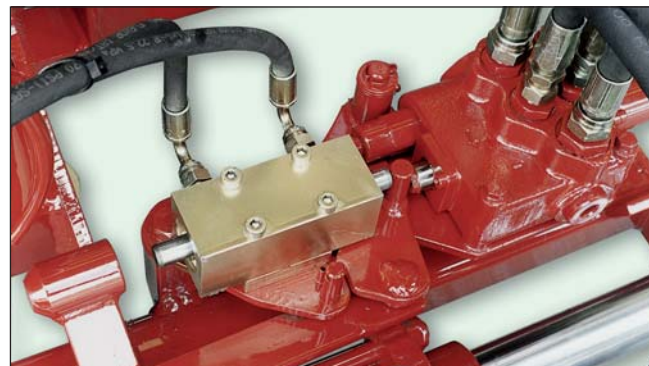
IT Inclinazione idraulica del gruppo lavorante azionabile dal posto di guida.

FR Inclinaison hydraulique du groupe actionnable à partir de la cabine.

UK Hydraulic tilting of the implement, controlled from the driver's seat.

DE Hydraulischer Neigung der Arbeitsgruppe, die vom Fahrerplatz gesteuert.

Dati, descrizioni ed illustrazioni sono forniti a titolo indicativo e non impegnativo. Données, descriptions et illustrations sont fournies à titre d'indication. Characteristics and descriptions are given as indicative and not binding. Daten - und Konstruktionsänderungen vorbehalten.



IT Un dispositivo innovativo brevettato, collegabile alle prese idrauliche del trattore, consente di azionare il rientro manuale dell'attrezzo e di variare la resistenza del tastatore durante il lavoro.

FR Un dispositif novateur breveté, reliable aux prises hydrauliques du tracteur, permet de commander le repliage manuel de la machine et la variation de la résistance du palpeur au travail.

UK An innovative, patented device that can be connected to the tractor's own hydraulic power system, allows you to retract the implement manually as well as increase feeler resistance when required.

DE Eine innovative, patentierte Vorrichtung gestattet durch Kopplung an die Hydraulikanschlüsse des Traktors das manuelle Einfahren des Geräts sowie das Einstellen des Tasterwiderstands bei der Arbeit.



IT Il CS4 lascia il terreno ben livellato, non produce suola di lavorazione e non teme l'erba alta.

FR La herse rotative CS4 laisse le sol bien nivelé, ne laisse pas de traces de sillon et ne craint pas l'herbe haute.

UK The CS4 leaves the ground perfectly level, does not compact the soil and is not affected by tall grass.

DE CS4 erzeugt einen perfekt nivellierten Boden, verursacht keine Bearbeitungssohlen und bewährt sich auch bei hohem Gras.

GRAMEGNA

FABBRICA MACCHINE AGRICOLE
STRADA PAVESE 88 - 27043 BRONI (Pavia) Italy
Tel. (+39) 0385.51911 (r.a.) - Telefax (+39) 0385.53060
e-mail info@gramegna.com
www.gramegna.com



Qualità Certificata Vision 2000



serie
T11

Trincia Polivalente
Broyeur
polyvalent
Multi-purpose
shredder
Universal
-Mulchgerät



MOD. T11 - 125

GRAMEGNA

MOD.	Scales		Diagram 1		Diagram 2		n.	Tractor		Tractor		r.p.m.
	kg	lb	m	in	m	in		Kw	HP	Km/h	mph	
T11-105	194	428	1,05	41	1,16	46	12	19	25	3,0-6,0	1,9-3,8	540
T11-125	213	470	1,25	49	1,36	54	14	22	30	3,0-6,0	1,9-3,8	540
T11-145	232	512	1,45	57	1,56	61	18	26	35	3,0-6,0	1,9-3,8	540
T11-165	251	553	1,65	65	1,76	69	18	29	40	3,0-6,0	1,9-3,8	540



T11-145

Il rullo posteriore di appoggio è regolabile in altezza. Un particolare sistema che sfrutta la rotazione degli utensili mantiene il rullo costantemente pulito ed efficiente.

Le rouleau d'appui arrière est réglable en hauteur. Un système particulier utilisant la rotation des outils garde le rouleau constamment propre et efficace.

The rear support roller is height adjustable. A special system that exploits rotation of the tools ensures the roller is kept constantly clean and efficient.

Die hintere Stützwalze ist höhenverstellbar. Ein Spezialsystem sorgt mithilfe der Werkzeugdrehung dafür, dass die Walze sauber und effizient bleibt.

La T11 è una trincia polivalente ideale per la manutenzione di spazi verdi, prati e giardini. Grazie al peso contenuto ed al basso assorbimento di potenza, è adatta per trattrici di piccola e media dimensione.

Le broyeur T11 est un outil polyvalent idéal pour l'entretien des espaces verts, prés, parcs et jardins. D'un poids réduit et peu "énergivore", le broyeur T11 est spécialement adapté aux tracteurs de petite et moyenne puissance.

Model T11 is a multi-purpose shredder that is perfect for the maintenance of green spaces, lawns and gardens. Thanks to its modest weight and low power absorption, this implement is suitable for use with small and medium size tractors.

Das Modell T11 ist ein Universal-Mulchgerät für die Pflege von Grünflächen, Rasen und Gärten. Dank seines geringen Gewichts und des niedrigen Kraftbedarfs eignet es sich für kleine bis mittelgroße Traktoren.

Dati, descrizioni ed illustrazioni sono forniti a titolo indicativo e non impegnativo. Données, descriptions et illustrations sont fournies à titre d'indication. Characteristics and descriptions are given as indicative and not binding. Daten - und Konstruktionsänderungen vorbehalten.



Gli utensili di nuova concezione consentono di ottenere una perfetta trinciatura di erba e residui anche a velocità di lavoro sostenuta.

Les outils de nouvelle conception permettent de réaliser un broyage parfait de l'herbe et des résidus de récolte même à une allure soutenue.

The tools, based on a new design concept, make it possible to obtain perfect shredding of grass and residues also at high working speeds.

Die neu konzipierten Werkzeuge garantieren perfekte Ergebnisse beim Mulchen von Gras und Pflanzenrückständen auch mit hoher Arbeitsgeschwindigkeit.



La ruota libera è integrata nel gruppo di rinvio.

La roue libre est incorporée dans le groupe de renvoi.

The free wheel is integral with the transmission unit.

Der Freilauf ist im Getriebe integriert.

GRAMEGNA

FABBRICA MACCHINE AGRICOLE
STRADA PAVESE 88 - 27043 BRONI (Pavia) Italy
Tel. (+39) 0385.51911 (r.a.) - Telefax (+39) 0385.53060
e-mail info@gramegna.com
www.gramegna.com



serie
T2

Trinciasarmenti
Shredder / mulcher



MOD. T2-145+D88



Qualità Certificata Vision 2000

GRAMEGNA

serie T2

MOD.	kg	m	m	m	kW	HP	n.	rpm

CON ATTACCO A TRE PUNTI FISSO / WITH STANDARD THREE POINT HITCH

T2-110	306	0,49 — 0,58	1,07	1,19	26-40	35-55	24	540
T2-125	335	0,59 — 0,66	1,25	1,37	29-48	40-65	28	540
T2-145	371	0,70 — 0,73	1,43	1,55	37-51	50-70	36	540
T2-165	403	0,79 — 0,83	1,62	1,74	44-55	60-75	36	540
T2-180	452	0,89 — 0,91	1,80	1,92	48-59	65-80	44	540

CON ATTACCO A TRE PUNTI SPOSTABILE OLEODINAMICO / WITH THREE POINT HITCH WITH HYDRAULIC OFFSET

T2S-125	390	0,61 — 0,64 0,21 — 1,04	1,25	1,37	29-48	40-65	28	540
T2S-145	419	0,70 — 0,75 0,30 — 1,15	1,43	1,55	37-51	50-70	36	540
T2S-165	451	0,80 — 0,85 0,40 — 1,25	1,62	1,74	44-55	60-75	36	540
T2S-180	500	0,90 — 0,90 0,50 — 1,30	1,80	1,92	48-59	65-80	44	540

ABBINAMENTI / OPTIONS

D88	+135	Disco interceppi / Disc cutter	+3,7	+5	2	—
2-D88	+225	Doppio disco / Dual disc	+7,3	+10	2+2	—
S92	+146	Spollonatrice / Strimmer	+3,7	+5	32	—

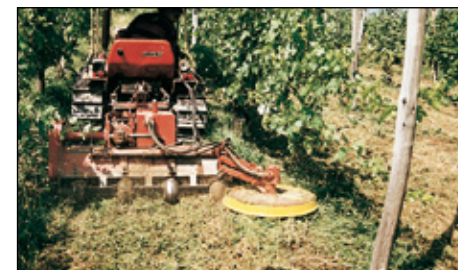
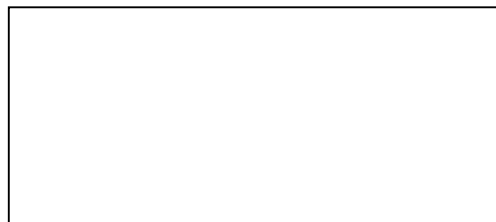


T2S-145

IT La Trinciasarmenti T2 è disponibile con attacco a tre punti fisso o con spostamento oleodinamico comandabile dal posto di guida. Tutti i modelli base sono predisposti per l'abbinamento al disco interceppi D88 e alla spollonatrice S92. Ai modelli T2 e T2S da 125 a 180 è possibile abbinare il doppio disco 2-D88.

UK The T2 shredder/mulcher is available with standard three point hitch or with hydraulic offset mechanism operated from the driving position. All models can be used in combination with the D88 disc cutter or S92 strimmer. Models T2 and T2S from 125 to 180 can be fitted with two D88 discs.

Dati, descrizioni ed illustrazioni sono forniti a titolo indicativo e non impegnativo.
Characteristics and descriptions are given as indicative and not binding.



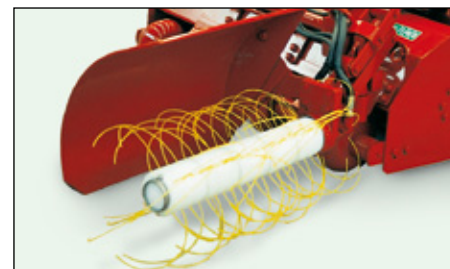
IT Il disco interceppi D88 è azionato da un proprio impianto oleodinamico ed è dotato di speciali caratteristiche che consentono di effettuare la diserbatura anche negli interfilari di collina. Dal posto di guida è possibile comandare lo spostamento del disco, la sua sensibilità di movimento e bloccare lo stesso in posizione rientrata. A richiesta è disponibile nella versione inclinabile comandabile dall'operatore.

UK The D88 disc cutter is operated by its own hydraulic power unit and incorporates special features allowing it to clear surface growth completely, even in hillside row plantations. Without leaving the driving position, the operator can control the movement and response of the disc in operation, and lock it in the retracted position. Also available, on request, is a tilting version controlled from the driving position.



IT La combinazione con il doppio disco 2-D88 permette di completare il lavoro tra i filari e tra i ceppi in un solo passaggio. La larghezza di lavoro aumenta in modo variabile fino a 45 cm per lato. La capacità dei dischi di rientrare posteriormente consente alla macchina di adattarsi a diverse distanze tra i filari. I due dischi sono totalmente indipendenti l'uno dall'altro.

UK The combination with the dual disc 2-D88 enable the machine to carry out the work between the rows and the individual plants in a single pass. The working width increases in a variable manner up to 45 cm per side. The rear-entry discs allow the machine to adapt itself to the different distances between the rows. The two discs work independently of each other.



IT La spollonatrice S92 è azionata dallo stesso impianto oleodinamico del disco. Questa macchina è costituita da un rotore dotato di fili in nylon speciale montati con un particolare sistema che ne facilita la sostituzione. Dal posto di guida, l'operatore può regolare la posizione di lavoro della spollonatrice sia in senso verticale che orizzontale.

UK The S92 strimmer is driven by the same hydraulic power unit of the disc. This machine consists of a rotor with special nylon filaments fitted in such a way as to allow easy replacement. Without leaving the driving position, the operator can adjust the working position of the rotor both vertically and horizontally.

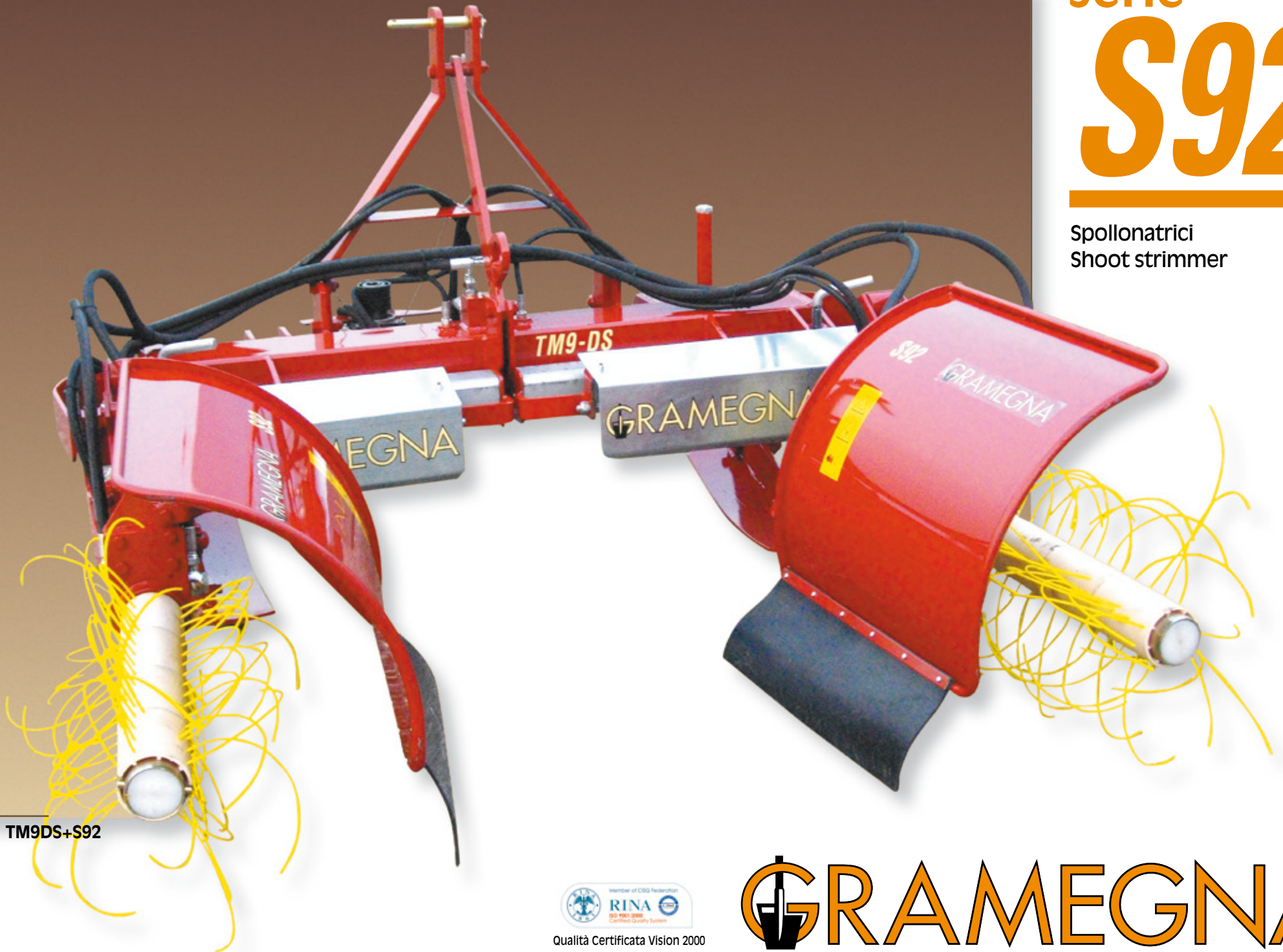


GRAMEGNA

FABBRICA MACCHINE AGRICOLE
STRADA PAVESE 88 - 27043 BRONI (Pavia) Italy
Tel. (+39) 0385.51911 (r.a.) - Telefax (+39) 0385.53060
e-mail info@gramegna.com
www.gramegna.com

serie
S92

Spollonatrici
Shoot strimmer



MOD. TM9DS+S92



Qualità Certificata Vision 2000

GRAMEGNA

MOD.	kg	lb	m	in	m	in	cm	in	n.	kW	HP	Km/h	mph	r.p.m.

SPOLLONATRICE SINGOLA SU TM9 – SINGLE STRIMMER ON TM9

TM9+S92	280	617	1,80	71	-	-	70	28	32	22	30	3,0-6,0	1,9-3,8	540
---------	-----	-----	------	----	---	---	----	----	----	----	----	---------	---------	-----

SPOLLONATRICE DOPPIA SU TM9 – DUAL STRIMMER ON TM9

TM9DS+S92	370	815	1,80	71	2,60	102	70	28	32 x 2	29	40	3,0-6,0	1,9-3,8	540
TM9DL+S92	390	860	2,30	90	3,30	130	70	28	32 x 2	29	40	3,0-6,0	1,9-3,8	540

SPOLLONATRICE PER TRINCIASARMENTI T2 – STRIMMER FOR T2 SHREDDER/MULCHER

S92.PM	146	322	-	-	-	-	70	28	32	+3,7	+5	3,0-6,0	1,9-3,8	-
--------	-----	-----	---	---	---	---	----	----	----	------	----	---------	---------	---

Il TM9 è un telaio porta attrezzi di nuova concezione in grado di azionare vari tipi di utensili per la gestione dell'interceppo in vigneti e frutteti. La posizione degli utensili è variabile in senso trasversale tramite regolazione manuale o tramite dispositivo oleodinamico comandabile dal posto di guida. La spollonatrice può essere montata sul lato destro o su entrambi i lati.

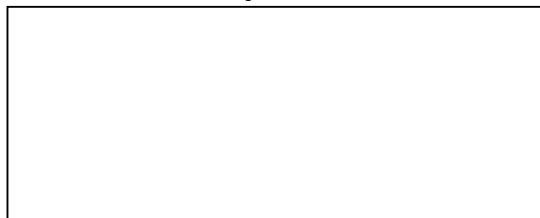
The TM9 is a new multi-tools machine designed to operate various kind of tools for inter-tree operations in vineyards and orchards. The position of the tools can be adjusted manually or by oleodynamic cylinders operated from the driving seat. The shoot strimmer can be mounted on the right side or on both sides.



Grazie alla notevole velocità di lavoro ed al doppio lavoro simultaneo si ottiene un elevato livello di produttività.

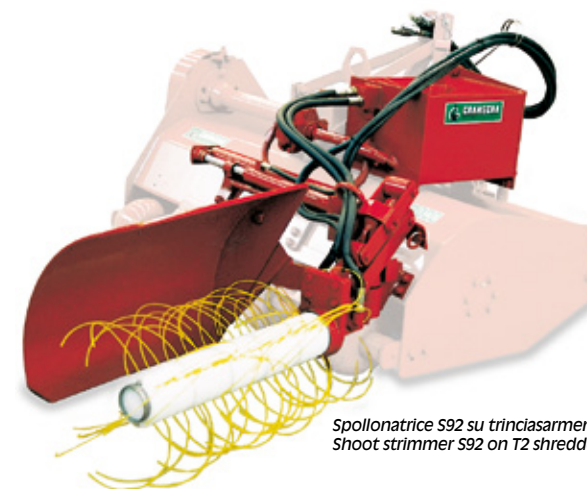
Thanks to the high working speed and the dual operation it is possible to achieve a high productivity level.

Dati, descrizioni ed illustrazioni sono forniti a titolo indicativo e non impegnativo.
Données, descriptions et illustrations sont fournies à titre d'indication.
Characteristics and descriptions are given as indicative and not binding.
Daten - und Konstruktionsänderungen vorbehalten.



I fili di nylon della spollonatrice, oltre ad eliminare i polloni fino a 70 cm di altezza, eseguono un'ottima diserbatura, soprattutto attorno ai ceppi, rendendo superfluo il ricorso alla diserbatura chimica.

The nylon flail filaments of the strimmer removes side-shoots from the vine up to 70 cm high, as well as grass growing around the plant, making chemical weedkillers unnecessary.



*Spollonatrice S92 su trinciasarmenti serie T2
Shoot strimmer S92 on T2 shredder/mulcher*

La spollonatrice S92 è regolabile in altezza dal posto di guida ed è dotata di un sistema rapido per la sostituzione dei fili.

The S92 shoot strimmer is adjustable in height from the driving position and is fitted with a special system for the quick substitution of the nylon cords.

GRAMEGNA

FABBRICA MACCHINE AGRICOLE
STRADA PAVESE 88 - 27043 BRONI (Pavia) Italy
Tel. (+39) 0385.51911 (r.a.) - Telefax (+39) 0385.53060
e-mail info@gramegna.com
www.gramegna.com



GRAMEGNA

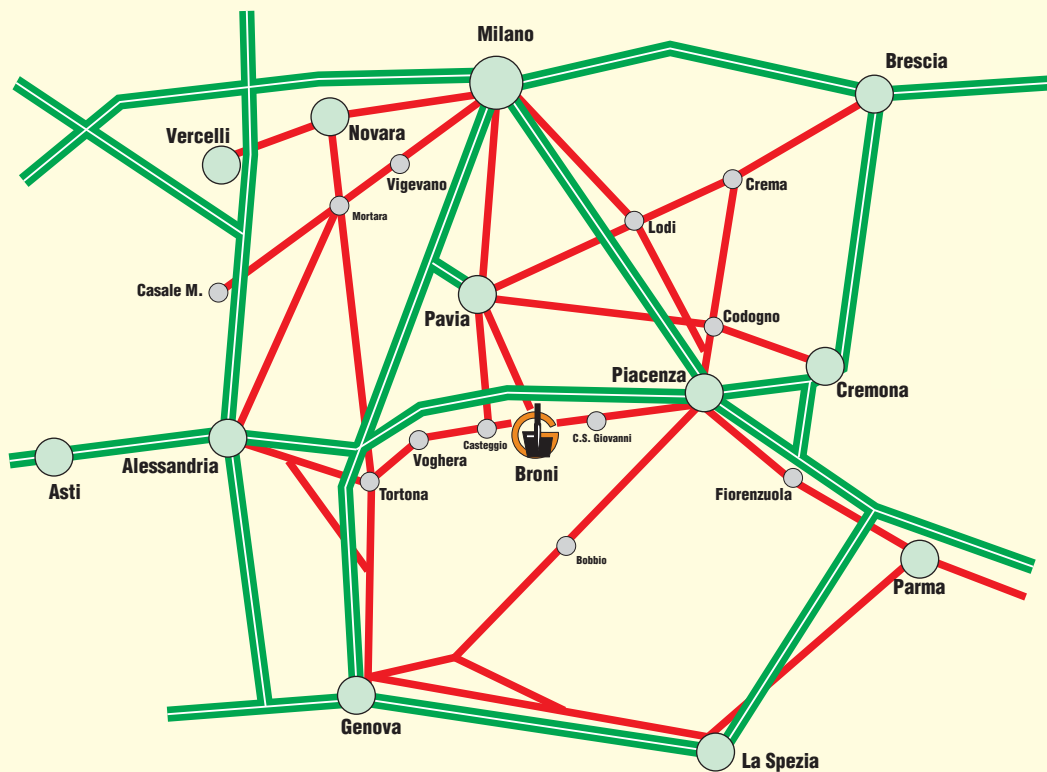
FABBRICA MACCHINE AGRICOLE

STRADA PAVESE 88 - 27043 BRONI (Pavia) Italy

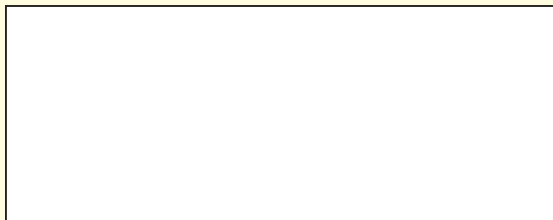
Tel. (+39) 0385.51911 (r.a.) - Telefax (+39) 0385.53060

e-mail info@gramegna.com

www.gramegna.com



Dati, descrizioni ed illustrazioni sono forniti a titolo indicativo e non impegnativo.
Données, descriptions et illustrations sont fournies à titre d'indication.
Characteristics and descriptions are given as indicative and not binding.
Los datos, las descripciones y las ilustraciones suministradas son indicativas y no comprometedoras.



Vedute parziali del nostro stabilimento.

Vues de notre établissement.

Partial views of the factory.

Vistas parciales de nuestra fábrica.





© PAVESINET



LA MOTOVANGA

🇮🇹 Come ogni vangatrice, anche la Motovanga offre una qualità di lavoro unica:

- Non crea suola di lavorazione
- Non sposta il terreno lateralmente
- Non affina eccessivamente il terreno
- Lascia il terreno perfettamente livellato
- Favorisce il drenaggio del terreno e riduce il rischio di dilavamento

🇬🇧 Like every spading machine, the Motovanga too offers unique working quality:

- it does not create a compacted bed of soil
- it does not shift the soil to the side
- it does not break up the soil too finely
- it leaves the soil perfectly level
- it helps soil drainage and reduces the risk of washout

GRAMEGNA

GRAMEGNA SRL
Fabbrica Macchine Agricole

Strada Pavese, 88
27043 Broni (PV) Italy
Tel. (+39) 0385 51911 – Fax (+39) 0385 53060

www.gramegna.com - info@gramegna.com

DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

La Motovanga è la prima vangatrice dotata di propulsione propria e rappresenta un nuovo concetto di macchina nel settore delle piccole attrezzature per la lavorazione del terreno.

La Motovanga è stata ideata per eseguire operazioni di vangatura in tutti i casi in cui non è possibile l'utilizzo di una trattoria, come spesso accade in orti, giardini, terrazzamenti, serre, vivai ed altro ancora.

Nonostante la ridotta potenza del motore (solo 4,8 kW) la Motovanga offre prestazioni di lavoro sino ad oggi impossibili senza l'utilizzo di una trattoria: in un'ora è in grado di vangare 350 mq alla profondità di 20 cm anche in terreni difficili.

La collocazione delle vanghe all'estremità della macchina anziché "in mezzo" (come i motocoltivatori) permette di iniziare a lavorare a pochi centimetri da muri o recinzioni senza lasciare terreno incolto.

L'operatore rimane sempre sul terreno non lavorato e conduce l'attrezzo dal lato opposto agli organi in movimento garantendo così un livello di sicurezza superiore.

La Motovanga nasce con 50 anni di esperienza nella costruzione di vangatrici e può contare su una straordinaria affidabilità e robustezza.

MACHINE DESCRIPTION

The Motovanga is the first spading machine with its own motor and is a new machine concept in the sector of small equipment for working the soil.

The Motovanga was conceived to perform spading operations in all cases where it is not possible to use a tractor, as often occurs in vegetable plots, gardens, terraces, greenhouses, nurseries and many more.

Despite the small motor power (only 4.8 kW), the Motovanga offers performances that could not be achieved up till now without using a tractor: in just one hour it is possible to work 350 square metres to a depth of 20 cm, even on difficult soil.

The positioning of the spades at the end of the machine instead of "in the middle" (like motorcultivators) allows the operator to start working a few centimetres from walls or fences without leaving any soil untilled.

The operator stands always on untilled soil and controls the equipment from the side opposite the moving parts, thus ensuring a higher level of safety.

The Motovanga is based on 50 years of experience in the construction of spading machines and can count on extraordinary reliability and sturdiness.

DATI TECNICI - TECHNICAL DATA

MOTORE		
Tipo		Honda GX 200 Benzina
Potenza	KW (CV)	4,8 (6,5)

TRASMISSIONE		
N. Marce		2 di lavoro / 1 di trasferimento
Velocità vangatura	Km/h	0,32 ; 0,58
Velocità trasferimento	Km/h	2,20
Sbloccaggio ruote		Indipendente per ogni ruota azionabile con leva

VANGATRICE		
N. Vanghe		4
Profondità lavoro	mm	220
Larghezza lavoro	mm	750

POSTO DI GUIDA		
Stegole di guida		Regolabili in altezza in 3 posizioni
Dispositivo sicurezza		Al rilascio della leva: arresto totale della trasmissione senza spegnimento del motore

PESI E DIMENSIONI		
Lunghezza	mm	1750
Larghezza	mm	750
Altezza	mm	950
Peso	Kg	250

RUOTE		
Gomme		4.00 x 8"
Mozzi porta ruota		Con sgancio per trasferimento a motore spento

ENGINE		
Type		Honda GX 200 Gazoline
Power	KW (HP)	4.8 (6.5)

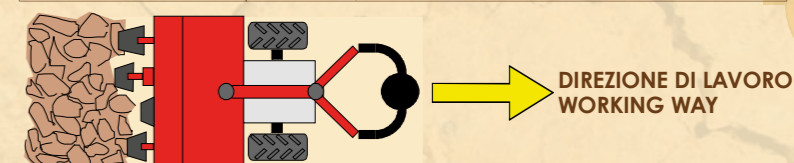
TRANSMISSION		
No. gears		2 working / 1 transfer
Spading speed	km/h (mph)	0.32 ; 0.58 (0.2 : 0.36)
Transfer speed	km/h (mph)	2.20 (1.37)
Wheel release		Independent for each wheel, lever-operated

SPADING MACHINE		
No. spades		4
Working depth	mm (in)	220 (8)
Working width	mm (in)	750 (30)

DRIVING POSITION		
Handlebars		Height-adjustable in 3 positions
Safety device		On releasing the lever: total stop of transmission without turning off the motor

WEIGHTS AND DIMENSIONS		
Length	mm (in)	1750 (69)
Width	mm (in)	750 (30)
Height	mm (in)	950 (37)
Weight	kg (lb)	250 (550)

WHEELS		
Tyres		4.00 x 8"
Wheel hubs		With release for transfer with motor off



BREVETTO N. / PATENT No. 01317477

